

札所



自然

CHICHIBU

秩父商工会議所

The Chichibu Chamber of Commerce & Industry

1-7 Miyagawa-cho Chichibu, Saitama 〒368-0046 Japan

Tel +81-494-22-4411

Fax +81-494-24-8956

500

Korean



江戸の文化の残る町

祭

それは朝、あるいは昼、そして夜…

見慣れた風景が秩父色に変わる、そんな時刻がある。

It may be morning, day, or night.

There is a moment when familiar scenery turns into the color of Chichibu.



■**鯉のぼりの谷渡し**(秩父市) 山里の谷間に渡された、長さ350mのワイヤー4本につり下げられて泳ぐ300匹の鯉のぼりは壮観。

골짜기를 건너는 고이노보리(지치부시)
산촌 골짜기에 걸쳐 놓은 길이 350m에 달하는 4줄의 와이어. 여기에 매달려 헤엄치는 300마리의 고이노보리(잉어인형)는 장관을 이룬다.



■**寺坂の棚田**(横瀬町)
秩父のシンボルの武甲山をバックに、段々畑の棚田が広がる。秋には約300万本のコスモスが一面に咲きほこる。総面積は約52,000㎡

데라사카의 계단식 논(요코제마치)
지치부의 상징인 부코 산을 배경으로 계단식 논이 펼쳐진다. 가을에는 약 300만 송이의 코스모스가 일대에 흐드러지게 핀다. 총면적은 약 52,000㎡



■**三十槌の氷柱**(秩父市大滝)
湧き水が山間部の冬の冷え込みによって氷結し見事な造形美を作りあげる。

미소쓰치의 고드름(지치부시 오타키)
용수가 겨울 산간부의 매서운 추위로 결빙하여 멋진 조형미를 만들어낸다.



■**大血川**(秩父市大滝)
ヤマメやイワナが生息し、天然のわさびなども自生する清流。

오치 강(지치부시 오타키)
산천어나 곤들매기가 생식하며 천연 고추냉이 등이 자생하는 맑은 물.



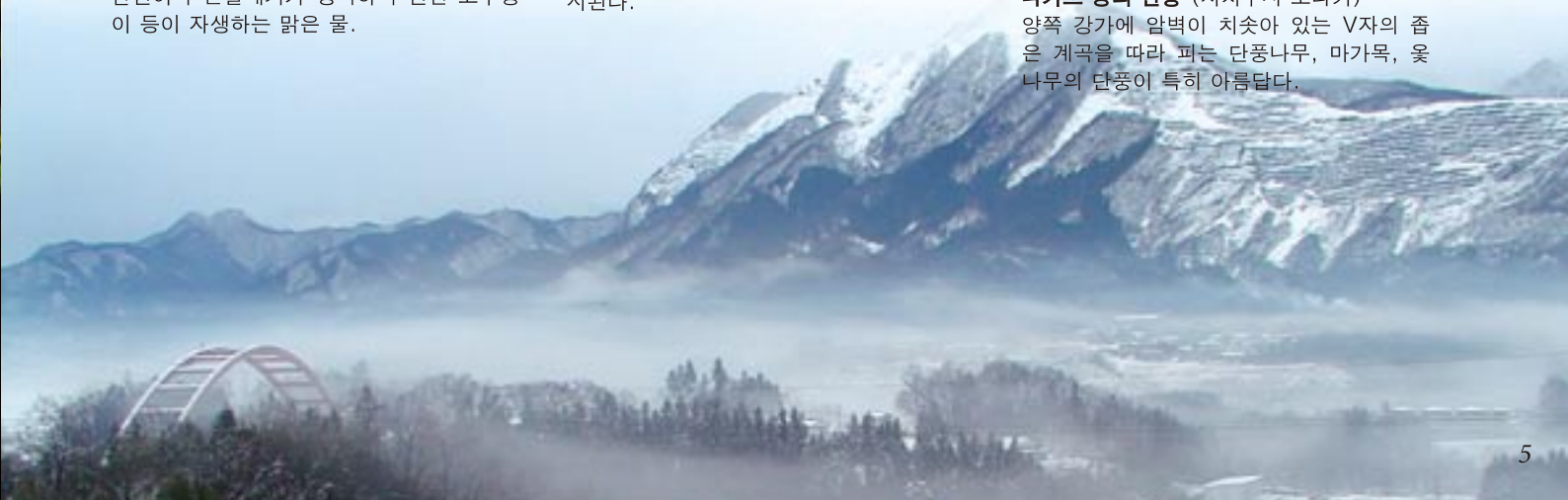
■**長瀬の紅葉**(長瀬町)
見どころは岩畳周辺。ライトアップも行われる。

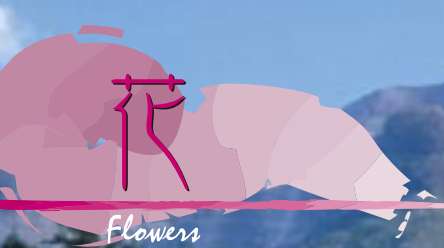
나가토로의 단풍(나가토로마치)
겉바위 주변이 단풍의 명소. 라이트 업도 실시된다.



■**中津川紅葉**(秩父市大滝)
兩岸に岩壁がそそり立つV字峡谷沿いの、カエデ・ナナカマド・ウルシの紅葉は特に美しい。

나카쓰 강의 단풍(지치부시 오타키)
양쪽 강가에 암벽이 치솟아 있는 V자의 좁은 계곡을 따라 피는 단풍나무, 마가목, 옻나무의 단풍이 특히 아름답다.





四季を彩る花々 사계절을 장식하는 꽃

Flowers that color four seasons



■清雲寺のしだれ桜(秩父市荒川) 3月下旬~4月中旬
樹齡約600年といわれるエドヒガンザクラ、秩父紅しだれ桜など大小30本、見事なしだれ桜が咲き誇る。

세운지의 수양벚나무 (지치부시 아라카와) 3월 하순~4월 중순
수령이 약 600년으로 추정되는 에도히간 벚나무, 지치부의 붉은 수양벚나무 등 크고 작은 나무 30그루에서 아름다운 벚꽃이 흐드러지게 피어난다.



■札所30番・法雲寺の藤(秩父市荒川) 3月下旬~4月中旬
法雲寺の藤は開花すると約1メートルにもなり、美しく手入れがされた境内と相まって見応え充分。

찰소 30번, 호운지의 등나무 (지치부시 아라카와) 3월 하순~4월 중순
개화 후 약 1미터까지 자라는 호운지의 등나무는 아름답게 손질된 경내와 더불어 볼 만한 가치가 충분하다.



■ミュージック梅園(秩父市) 3月上旬~下旬
白加賀、豊後、唐梅、サンシュユ、輪違い(おもいのまま)など15種類、600本の梅が紅白の花を咲かせる。
뮤즈 파크 매화원 (지치부시) 3월 상순~하순
백가하, 풍후매, 남매, 산수유, 와치가이(오모이노마마) 등 15종류, 600그루의 매화나무에서 홍백색의 꽃이 피어난다.



■ミツバツツジ(秩父市) 4月中旬~下旬
主にやせた尾根や岩場、里山の雑木林などに生育する。4、5月頃に咲く紅紫色の花が美しい。
삼엽진달래 (지치부시) 4월 중순~하순
주로 낮은 산등성이나 바위가 있는 곳, 낮은 산의 잡목림 등에 생육하고 있다. 4~5월경에 피는 홍자색 꽃이 아름답다.



■花しょうぶ園(小鹿野町) 6月上旬~下旬
100種類、約1万株の白や紫の花しょうぶが咲き乱れる。
꽃창포원 (오가노마치) 6월 상순~하순
100종류, 약 1만여 그루의 흰색 또는 자주색의 꽃창포가 만발한다.



■芝桜の丘(秩父市)

ピンクや白、紫色など35万株以上の芝桜が、広大な丘陵の一面に広がりまさに「花のパッチワーク」です。4月中旬から5月上旬が見頃。

지면패랭이꽃 언덕 (지치부시)

분홍색이나 흰색, 보라색 등 35만 그루 이상의 지면패랭이꽃이 광대한 언덕 전체에 펼쳐진 모습은 마치 ‘꽃으로 만든 패치워크’ 와도 같다. 4월 중순에서 5월 상순이 가장 볼 만한 시기.



■芝桜の花
지면패랭이꽃



■美の山のおじさい(皆野町) 6月下旬~7月中旬
미노야마의 수국 (미나노마치) 6월 하순~7월 중순



■秩父ミュージックパーク・シャクナゲ園의 샹크나게 (秩父市) 5月上旬
지치부 뮤즈 파크, 석남원의 석남 (지치부시) 5월 상순



■秩父高原牧場のポピー(皆野町) 5月上旬~下旬
지치부 고원 목장의 양귀비 (미나노마치) 5월 상순~하순



■札所25番の菜の花(秩父市) 3月下旬~5月上旬
찰소 25번의 유채꽃 (지치부시) 3월 하순~5월 상순



■秩父夜祭(秩父市)
12月2日・3日

日本三大曳山祭りの1つで、約300年以上の伝統を誇ります。冬の夜空を焦がす花火と、ぼんぼりを灯した笠鉾2基・屋台4基が見事です。
地ち부 밤축제 (지치부시) 12월 2일, 3일
일본의 3대 히키야마 축제의 하나이며 약 300년 이상의 전통을 자랑합니다. 겨울의 밤하늘을 밝히는 불꽃놀이와 등불로 빛나는 가사보코 2대와 다시 4대가 장관을 이룹니다.

■龜の子石
새끼 거북돌

笛や太鼓に魅せられて 매혹시키는 피리와 북

Enamored by whistles and drums

■川瀬祭り(秩父市) 7月19日・20日
秩父神社の300年以上の伝統を誇る夏祭りで、笠鉾4台と屋台4台が真夏の秩父市内を「秩父屋台ばやし」を響かせて牽引されます。

가와세 축제 (지치부시) 7월 19일, 20일
300년 이상의 전통을 자랑하는 지치부 신사의 여름 축제로, 가사보코(장식차) 4대와 다시(수레) 4대를 이끌고 한여름의 지치부 시내에서 '지치부 다시바야시'를 울리면서 행진합니다.



■鬼やらい(秩父市)
액막이 행사 (지치부시)



■龍勢祭り(秩父市吉田) 10月第2日曜日
吉田神社の龍勢は、周辺地区農民の手造りによる「農民ロケット」の異名をもって打ち上げられる。
류세 축제 (지치부시 요시다) 10월 둘째 일요일
주변 지구 농민들이 손수 만들어 '농민 로켓'이라는 명칭으로도 불리는 요시다 무쿠 신사의 류세(화약을 넣은 장치)를 쏘아 올립니다.



■浦山の獅子舞(秩父市) 10月第4土曜・日曜日
大日堂の縁日の獅子舞は県の無形民俗文化財に指定。
우라야마의 사자탈춤 (지치부시) 10월 넷째 토요일, 일요일
다이니치당의 길일에 행해지는 사자탈춤은 현이 지정한 무형민속문화재입니다.



■秩父歌舞伎芝居(秩父市) 12月2日・3日
路上に止めた屋台の両袖に、張り出し舞台を特設して歌舞伎を行うもので、秩父独特の形式です。屋台町の宮地町・本町・中町・上町の4町が順番に担当しています。

지치부 가부키 공연 (지치부시) 12월 2일, 3일
노상에 세운 다시(축제 수레)의 양끝이 밖으로 튀어나오도록 무대를 특설하여 가부키를 공연하는 지치부만의 독특한 형식입니다. 다시 담당 마을인 미야치초, 모토마치, 나카마치, 가미마치의 4곳이 순서대로 공연을 담당합니다.



■小鹿野春まつり(小鹿野町)
4月第3土曜日と前日
祭り初日は長い芝居の歴史をもつ歌舞伎が屋台上で演じられる。
오가노 봄축제 (오가노마치)
4월 제3토요일과 그 전날
축제 첫날은 오랜 무대의 역사를 가진 가부키를 수레 위에서 공연합니다.



■鉄砲まつり(小鹿野町)
12月第2日曜日と前日
砲火のトンネルを潜り抜けた2頭の御神馬が石段を一気にのぼる姿は大迫力の一言。

멧포 축제 (오가노마치)
12월 둘째 일요일과 그 전날
포화 터널 사이를 빠져 나간 2마리의 신마가 돌계단을 단숨에 오르는 모습은 박력이 넘칩니다.



■札所4番 金昌寺(秩父市) 屈指の仁王門をもち、石仏の寺として知られる。鮮やかな紅葉が楽しめる。

찰소 4번 긴쇼지 (지치부시)
굴지의 인왕문이 있는 석불 사찰로 유명하다. 붉은 단풍 경치가 뛰어나다.

古寺を訪ねる 유서 깊은 사찰을 방문함

Visiting old temples



■札所16番 西光寺(秩父市)
最古といわれる江戸中期に建てられた大本堂がある。春には白壁にそってボタンの花が咲き競う。
찰소 16번 사이코지 (지치부시)
에도 중기에 건축된 가장 오래된 곳으로 알려진 대본당이 있다. 봄에는 하얀 벽을 따라 모란꽃이 서로 앞다투며 피어난다.

■札所1番 四萬部寺(秩父市)
観音堂は、元禄時代の建造物で、県指定文化財。関東の三大施食の一つ。モミジ紅葉が美しい。
찰소 1번 시마부지 (지치부시)
관음당은 1697년에 지어진 현 지정 문화재이다. 간토 지방 3대 시식(施食)의 하나이며, 붉은색 단풍나무가 아름답다.



■札所3番 常泉寺(秩父市)
春の桜の時期には本堂の墨色と淡い桜色の美しさは目を見張るものがある。6月のアジサイも見事。
찰소 3번 조센지 (지치부시)
봄의 벚꽃이 피는 시기에 검은빛 본당과 옅은 색 벚꽃이 연출하는 경관은 눈이 크게 떠질 정도로 아름답다. 6월의 수국도 볼거리.



■札所4番 金昌寺 慈母観音
찰소 4번 긴쇼지 자모관음

札所34ヶ所 찰소 34개 사찰

- 찰소 1번 시마부지 Shimabu-ji
- 찰소 2번 신푸쿠지 Shinpuku-ji
- 찰소 3번 조센지 Jyosen-ji
- 찰소 4번 긴쇼지 Kinsyo-ji
- 찰소 5번 고카도 Goka-do
- 찰소 6번 보쿠운지 Bokuun-ji
- 찰소 7번 호초지 Houtyo-ji
- 찰소 8번 사이젠지 Saizen-ji
- 찰소 9번 아케치지 Akechi-ji
- 찰소 10번 다이지지 Daiji-ji
- 찰소 11번 조라쿠지 Jyoraku-ji
- 찰소 12번 노사카지 Nosaka-ji
- 찰소 13번 지겐지 Jigen-ji
- 찰소 14번 이마미야보 Imamiya-bo
- 찰소 15번 쇼린지 Syorin-ji
- 찰소 16번 사이코지 Saiko-ji
- 찰소 17번 조린지 Jyorin-ji
- 찰소 18번 고도지 Godo-ji
- 찰소 19번 류세키지 Ryuseki-ji
- 찰소 20번 이와노우에도 Iwanoue-do
- 찰소 21번 간논지 Kannon-ji
- 찰소 22번 도지도 Doji-do
- 찰소 23번 온가쿠지 Ongaku-ji
- 찰소 24번 호센지 Hosen-ji
- 찰소 25번 규쇼지 Kyusyo-ji
- 찰소 26번 엔유지 Enyu-ji
- 찰소 27번 다이엔지 Daien-ji
- 찰소 28번 하시다테도 Hashidate-do
- 찰소 29번 초센인 Cyosen-in
- 찰소 30번 호운지 Houn-ji
- 찰소 31번 간논인 Kannon-in
- 찰소 32번 호쇼지 Hosyo-ji
- 찰소 33번 기쿠스이지 Kikusui-ji
- 찰소 34번 스이젠지 Suisen-ji

神社

Shrines



- 三峯神社神殿(秩父市大滝) 全体に漆が塗られ、斗組・虹梁・柱頭などには極彩色が施された本殿が美しい。
- みすみね 神社 新殿 (지치부시 오타키)
전체에 옷칠이 되어 있으며 본전의 두공, 홍예보, 기둥머리 등은 화려하고 질게 채색되어 있어 매우 아름답다.

いにしえ

古からの信仰にふれる 예로부터의 신앙을 느낄 수 있는 곳

Touching the old worshipping

秩父三社

Chichibu sansya



■秩父神社 神楽
지치부 신사 가구라

■秩父神社 つなぎの龍
지치부 신사 쓰나기노류

■秩父神社(秩父市)
2000余年の歴史をもつ、秩父地方の総社。左甚五郎作の彫刻「つなぎの龍」「子育ての虎」が有名。

지치부 신사 (지치부시)
2000년 남짓한 역사를 지닌 지치부 지방의 총본산. 히다리 진고로의 조각 ‘쓰나기노류’, ‘고소다테노토라’가 유명하다.

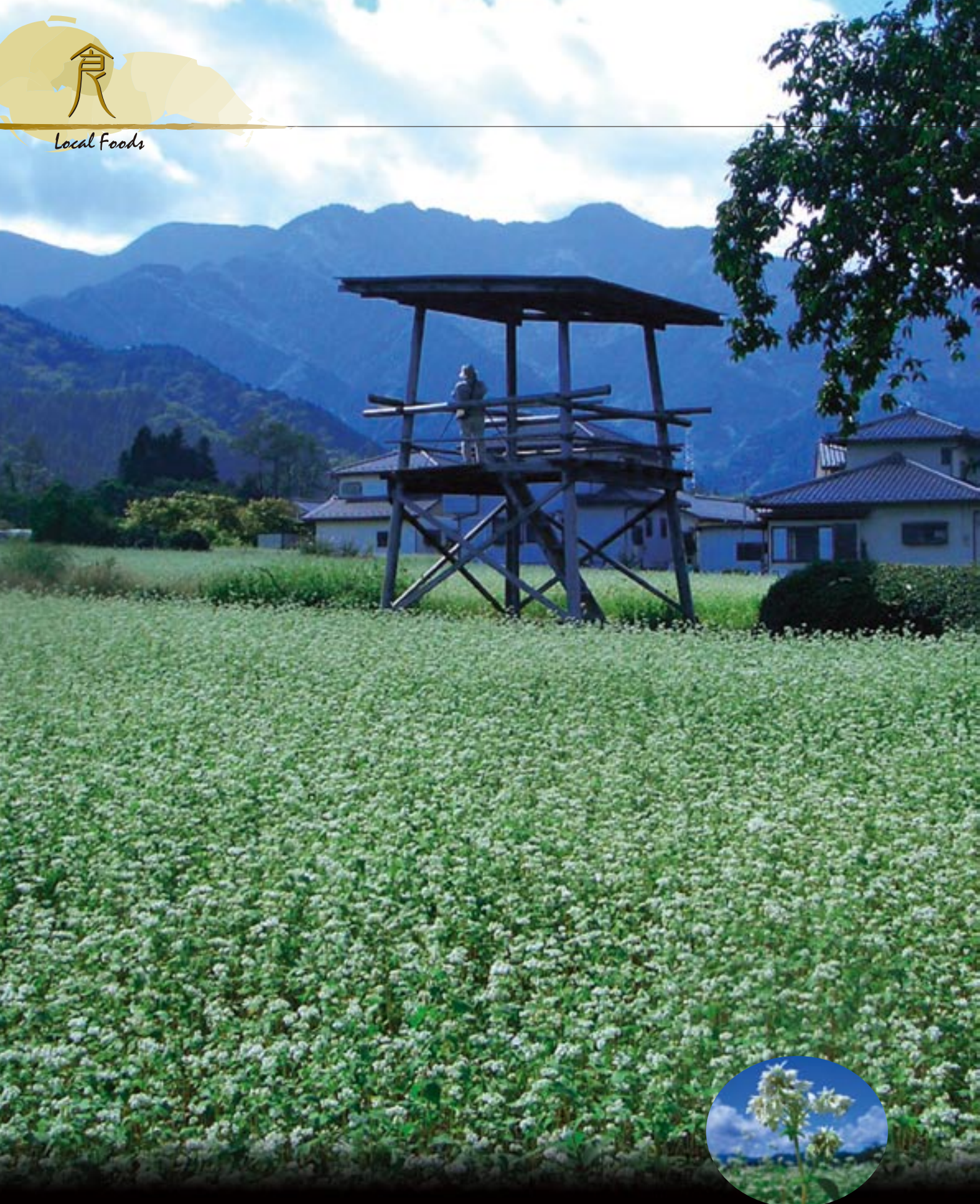
■三峯神社(秩父市大滝)
三峯神社は今から約1900年前の昔、日本武尊の時代からこの地で信仰を集める由緒ある社です。

미쓰미네 신사 (지치부시 오타키)
미쓰미네 신사는 지금으로부터 약 1900년 전인 먼 옛날, 야마토타케루노미코토 시대부터 이 지역에서 신앙을 모은 유서 깊은 신사이다.

■宝登山神社(長瀬町)
参道沿いに約400本に及ぶ桜が咲く。標高497mの山頂からの展望もすばらしい。

호도산 신사 (나가토로마치)
참배길을 따라 약 400그루에 달하는 벚나무가 개화한다. 해발 497m의 산정상에서 내려다보는 전망 또한 훌륭하다.

■秩父神社 御田植祭
지치부 신사 오타우에 축제



■蕎麦畑 (秩父市荒川)

食べても美味しいけど、白く可憐な蕎麦の花が畑一面に咲いている風景は感動もの！

메밀밭 (지치부시 아라카와)

먹어도 맛있는 메밀이지만, 가련한 흰색의 메밀꽃이 밭 한 가득 피어있는 풍경은 감동 그 자체!

■そばの花
메밀꽃



地元の食を楽しむ 고장의 맛을 즐김

Enjoy the local foods



■手打ちそば 수타 메밀국수

■ずりあげうどん 쓰리아게 우동



■そば打ち体験
메밀국수 만들기 체험



■切り干しいも
말린 고구마



■ぶどう狩り 포도 따기

■いちご狩り 딸기 따기



■柿 감

■りんご 사과

■しいたけ 표고버섯

■柚子 유자

■さつまいも 고구마



■つるし柿
꽃감



■中津川いも田楽
나카쓰가와 감자 꼬치구이



■みそおでん
된장맛 오뎅



■おっきりこみ
면요리 옷키리코미



■たらし焼き
다라시아키



■そばまんじゅう
메밀 만주



■みそポテト
된장소스 감자튀김



■しゃくし菜の漬物
샤쿠시나 배추 절임



■長瀬ライン下り(長瀬町)

自然が創りあげた芸術品ともいえる景観を楽しみながら豪快に荒川を下る。

나가토로 라인 타기 (나가토로마치)

자연이 창조한 예술품이라고도 할 수 있는 경관을 만끽하면서 호쾌하게 아라카와 강을 타고 내려온다.



■ラフティング
레프팅

自然を体感する 자연의 체험

Experiencing nature



■フィッシング (秩父市)
낚시 (지치부시)



■みどりの村 (小鹿野町)
미도리 마을 (오가노마치)



■吉田元氣村 (秩父市吉田)
요시다겐키 마을 (지치부시 요시다)



■ハイキング 하이킹



■温泉 온천

ミューズパーク Muse park



■旅立ちの丘 (ミューズパーク)
여행을 떠나는 언덕 (뮤즈 파크)



■ミューズアロー (ミューズパーク)
뮤즈의 활 (뮤즈 파크)



■ステンドハウス (ミューズパーク)
스테인드하우스 (뮤즈 파크)

■秩父ミューズパーク (秩父市)

自然環境に恵まれた丘陵に、芸術・文化施設、多彩なスポーツ施設があり、魅力いっぱいの四季折々の自然とともに楽しめる。

지치부 뮤즈 파크 (지치부시)

풍요로운 자연 환경에 둘러싸인 언덕에 예술과 문화 시설을 비롯하여 다채로운 스포츠 시설이 자리잡고 있어, 매력 넘치는 사계절의 자연과 함께 즐길 수 있다.



■野外音楽堂 (ミューズパーク)

秩父の雄大な自然を背景に、はるかギリシャの神殿をイメージした定員600人の本格的な音楽空間(ホール)です。

야외 음악당 (뮤즈 파크)

지치부의 웅대한 자연을 배경으로 고대 그리스 신전을 모티브로 하여 만들어진 정원 600명의 본격 음악 공간(홀)이다.



■ミューズの泉 (ミューズパーク)

きれいな水がほとばしり子供たちに大人気のスポット。

뮤즈의 샘 (뮤즈 파크)

깨끗한 물이 솟아 나와 어린이들에게 인기가 많다.



■秩父ふるさと館(秩父市)

元は銘仙問屋の店舗兼母屋。現在は無料休憩所として開放されている。
国の登録有形文化財

지치부 후루사토관 (지치부시) 원래는 메센 도매업자의 점포 겸 본가였으며, 현재는 무료 휴게소로 개방되어 있다. 국가 등록 유형문화재.

街中を歩いて秩父を体感する 거리를 거닐며 지치부를 느껴보기

Walk around the Town and Experience Chichibu



■秩父まつり会館(秩父市)

12月2日、3日に行われる秩父夜祭を再現。勇壮な秩父屋台
ばやしの音の中、豪華な屋台・笠鉾が目で見られます。

지치부 축제 회관 (지치부시)

12월 2일, 3일에 행해지는 지치부 밤축제를 재현한 곳. 웅장한 지치부 다
시바야시의 소리를 들으며 호화로운 다시(수레)와 가사보코(정식차)를 눈
앞에서 볼 수 있다.



■ほっとすぽっと秩父館(秩父市)

休憩所・喫茶コーナー・レンタルボックス(地元のお店のみ)
など、地域交流の場として、憩いの場として、どなたでもご
利用いただけます。

핫토스포트 지치부관 (지치부시)

휴게소, 음원 코너, 렌탈 박스(지역 점포 한정) 등 지역 교류의 장이자 휴
식의 장소로서 누구라도 이용이 가능하다.



■ちちびいどろ美術館(秩父市)

国内でも数少ない「ビードロ」(ポ
ルトガル語でガラスの意)の常
設展示館で薩摩切子など吹き
ガラス作品が数多く展示してある。

지치부 비도로 미술관 (지치부시)

일본 내에서도 그 수가 적은 '비도
로' (포르투갈어로 유리라는 뜻)의 상
설 전시관에서 사츠마 컷글라스나 일
으로 불어 만든 유리공예 작품들이 다
수 전시되어 있다.



■ちちぶ銘仙館(秩父市)

秩父銘仙の染め織り体験・展示・
販売、今・昔をご紹介致します。

지치부 메센관 (지치부시)

지치부 메센(평직 견직물의 일종)의
염색 체험이나 전시 및 판매를 비롯하
여 메센의 과거와 현재를 소개하고 있
다.



■和銅遺跡(秩父市)

708年に秩父郡から朝廷に銅が
献上された。

와도 유적 (지치부시)

708년에 지치부군이 조정에 구리를
헌상하였다.



■散策サイン どこいくべえ(秩父市)

秩父市内100ヶ所に設置されている
街中案内板。

산책 사인 도코이쿠베 (지치부시)
지치부 시내 100곳에 설치된 거리 안내판.



■酒づくりの森(秩父市)

250有余年にわたる秩父
の酒づくりの資料を展示。
술을 만드는 숲 (지치부시)
250여 년에 걸친 지치부의
술 제조 관련 자료를 전시.



■武甲酒造(秩父市)

街中の酒蔵
부코 주조 (지치부시)
마을의 주조장



■本町街かどギャラリー(秩父市)

모도마치 길모퉁이 갤러리 (지치부시)



■中町通り(秩父市)

나카마치도리 (지치부시)

■上町通り(秩父市)

가미마치도리 (지치부시)



Chichibu City

Welcome to CHICHIBU



■レッドアロー (西武鉄道)
레드 애로우 (세부 철도)

- 新幹線 신칸선
- 鉄道 철도
- 主な有料道路 주요 유료도로
- 首都高速 수도 고속도로
- 国道 국도

Access

■電車ご利用の場合 전철을 이용하실 경우

成田空港 나라타 공항	京成スカイライナー (57분) 게세이 스카이라이너 57분	日暮里 잇모리	JR山手線 (12분) JR 야마노테선 12분	池袋 이케부쿠로	西武池袋線 (74분) 세부 이케부쿠로선 74분	西武秩父駅 세부 지치부 역
羽田空港 하네다 공항	京浜急行 (15분) 게힌 급행 15분	品川 시나가와	JR山手線 (26분) JR 야마노테선 26분	池袋 이케부쿠로	西武池袋線 (74분) 세부 이케부쿠로선 74분	西武秩父駅 세부 지치부 역
東京都内 도쿄도내	池袋 이케부쿠로	西武池袋線 (74분) 세부 이케부쿠로선 74분	西武秩父駅 세부 지치부 역	熊谷 구마가야	秩父鉄道 (53분) 지치부 철도 53분	秩父駅・お花畑駅 지치부 역 오하나바타역

■車ご利用の場合 자동차를 이용하실 경우

東京都内 도쿄도내	関越自動車道 간에쓰 자동차도로	花園I.C. 하나조노 I.C.	国道140号 (約35km) 국도 140호 약 35km	秩父 지치부
所沢方面 도쿄도자와 방면	国道16号・国道299号 국도 16호 국도 299호	飯能 한노	国道299号 (約45km) 국도 299호 약 45km	秩父 지치부
熊谷 구마가야	国道140号 (約51km) 국도 140호 약 51km	秩父 지치부		
山梨方面 야마나시 방면 가리사카 터널	国道140号 (約60km) 국도 140호 약 60km	秩父 지치부		



■羊山公園 (秩父市)
히쓰지야마 공원 (지치부시)



■札所23番 音楽寺 (秩父市)
찰소 23번 온가쿠지 (지치부시)



■荒川桃源郷 (秩父市荒川)
아라카와 강 도원향 (지치부시 오타키)



■秩父ミュージアムパーク (秩父市)
지치부 뮤즈 파크 (지치부시)



■長瀬の岩畳 (長瀬町)
나가토로의 겹바위 (나가토로마치)



■円福寺 (秩父市)
엔푸쿠지 (지치부시)

Shizuoka

秩父市街拡大図 지치부시 시내 확대도



Kanagawa

地 勢

Geographic features



東経
East longitude

139度05分

北緯
North latitude

35度59分

面積
Area

892.50km²

人 口

Population

総人口
Total population

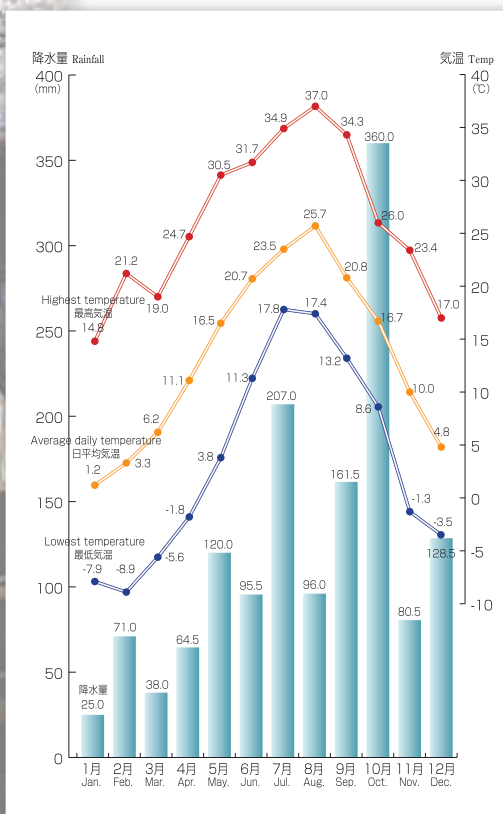
112,038 人

2007.12.1.

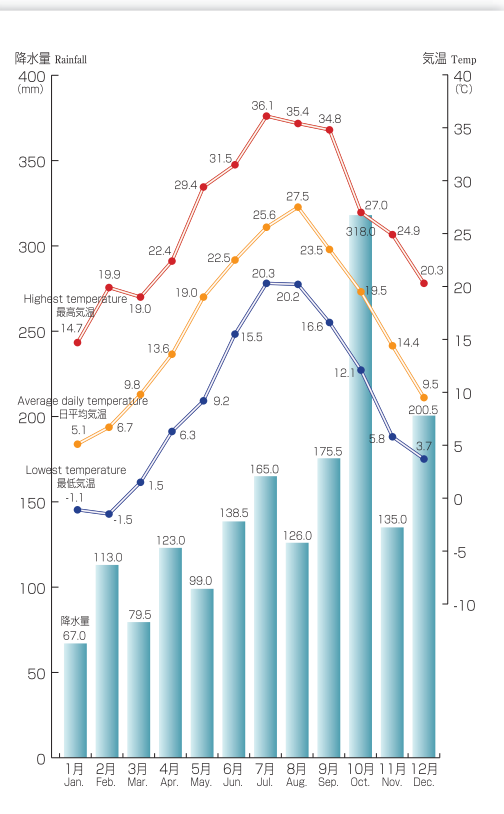
気 象

Meteorology

秩父 2006年 Chichibu '06



東京 2006年 Tokyo '06



秩父地場産業振興センター (秩父じばさんセンター)
Chichibu Jibasangyo Shinko Center (Chichibu Local Industry Promotion Center)

秩父地場産業振興センター
Chichibu Jibasangyo Shinko Center
(Chichibu Local Industry Promotion Center)

☎0494-25-0088
〒368-0046 埼玉県秩父市宮側町1-7
1-7 Miyagawa-cyo Chichibu-shi Saitama-ken
<http://www.jiba.or.jp/1/>

道の駅 ちちぶ
Michi-no-Eki (Station of Road) Chichibu

☎0494-21-2266
〒368-0023 埼玉県秩父市大宮4625
4625 Omiya Chichibu-shi Saitama-ken
<http://www.michinoeki-chichibu.co.jp>

道の駅 龍勢会館
Michi-no-Eki (Station of Road) Ryusei Kaikan

☎0494-77-0333
〒369-1501 埼玉県秩父市吉田久長32
32 Hisanaga Yoshida Chichibu-shi Saitama-ken
<http://www.ryusei.biz/facility/michi01.html>

道の駅 あらかわ
Michi-no-Eki (Station of Road) Arakawa

☎0494-54-0022
〒369-1803 埼玉県秩父市荒川日野538-1
538-1 Hino Arakawa Chichibu-shi Saitama-ken

道の駅 大滝温泉
Michi-no-Eki (Station of Road) Otaki Onsen

☎0494-55-0126
〒369-1901 埼玉県秩父市大滝4277-2
4277-2 Otaki Chichibu-shi Saitama-ken
<http://www.chichibu.co.jp/~otaki>

道の駅 果樹公園あしがくぼ
Michi-no-Eki (Station of Road)
Kaju Koen, Ashigakubo

☎0494-21-0299
〒368-0071 埼玉県秩父郡横瀬町芦ヶ久保1915-6
1915-6 Ashigakubo Yokoze-Machi Chichibu-Gun Saitama-ken
<http://www.13.ocn.ne.jp/~kaju999>

道の駅 両神温泉薬師の湯
Michi-no-Eki (Station of Road)
Ryokami Onsen, Yakushi-no-Yu

☎0494-79-1533
〒368-0201 埼玉県秩父郡小鹿野町両神薄2380
2380 Susuki Ryokami Ogano-Machi Chichibu-Gun Saitama-ken
<http://www.chichibu.ne.jp/~ryokamiv/framepage3.htm>

写真協力
Photograph

出浦博義・井上活版・神林秀典・相馬将隆・(株)和銅鉱泉旅館
秩父学(加藤武男・村田秀雄・米山士郎)・秩父市観光振興課
秩父市教育委員会・秩父市広報公聴課・秩父商工会議所

制作・発行
発行年度
企画・編集
印刷

秩父商工会議所
2008年度版
(株)井上活版
(株)井上活版

Produced/Issued by
Issue fiscal year
Planned/Edited by
Printed by

The Chichibu Chamber of Commerce & Industry
Version in fiscal year 2008
Inoue Kappan Co., Ltd.
Inoue Kappan Co., Ltd.